

위원회 구성원

JACKIE GOLDBERG, 위원장
KELLY GONEZ
DR. GEORGE J. MCKENNA III
NICK MELVOIN
TANYA ORTIZ FRANKLIN
DR. ROCIO RIVAS
SCOTT M. SCHMERELSON



로스앤젤레스 통합 교육구
최고 의료 책임자실
학생 의료 서비스 및 메디칼 (Medi-Cal) 프로그램
333 South Beaudry Avenue, 29th Floor
Los Angeles, California 90017
전화: (213) 241-0558 | 팩스: (213) 241-8458

ALBERTO M. CARVALHO
교육감

PEDRO SALCIDO
부교육감,
업무 서비스 및 운영

SMITA MALHOTRA, M.D.
최고 의료 책임자

RON TANIMURA, Ed. D.
국장

개인정보 보호정책에 대한 공지

이 통지서는 자녀에 대한 의료 정보가 어떻게 사용 및 공개될 수 있으며 이 정보에 접근할 수 있는 방법에 대해 설명합니다. 이 문서를 주의 깊게 검토하십시오.

로스앤젤레스 통합교육구(LAUSD) 및 교육구의 계약기관 연방법, 의료보험 양도 및 책임에 관한 법률(Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPAA)에 의해 보호된 건강 정보(PHI)를 비공개로 유지해야 합니다. PHI에는 자녀의 과거, 현재 또는 미래 건강/의학적 질환에 대해 작성하거나 받은 정보가 포함되어 있으며, 이러한 정보는 자녀의 신원을 확인하는 데 사용될 수 있습니다. 귀하가 서면 승인을 하지 않는 한, 학군은 귀하의 건강/의료 정보를 치료, 지불 또는 건강 관리 업무를 위해 또는 법률에 의해 달리 요구되거나 허용된 경우에만 공개합니다. 모든 용도가 나열되는 것은 아니지만 정보를 사용하고 공개하는 방법은 아래 설명 중 하나(1)에 해당합니다:

- 예약 알림 및 건강 관련 혜택 또는 서비스:** PHI를 사용하여 예약 알림 메시지를 보낼 수 있습니다. 또한 PHI를 사용하여 기타 의료 관련 치료 및 서비스에 대한 정보를 제공할 수도 있습니다.
- 치료:** 학군은 귀하에게 의료 서비스를 제공하거나 의사, 간호사 및 기타 의료 전문가와 같이 귀하의 자녀를 돌보는 사람에게 귀하의 PHI를 공개 및 사용할 수 있습니다. PHI는 또한 병원, 전문의에게 의뢰할 경우 또는 다른 치료 대안을 위해 사용될 수 있습니다. 예를 들어, 학군은 개별 교육 계획(IEP)의 목적을 위해 관련 교직원과 PHI를 공유하여 학교에 있는 동안 자녀의 건강상의 필요를 해결하기 위해 적절한 특수 교육 관련 서비스를 추천할 수 있습니다.
- 귀하의 자녀에게 제공된 치료에 대한 지불금을 받기 위해:** 학군은 귀하의 자녀가 학교 또는 지역사회에서 받은 치료 및 서비스에 대한 비용을 청구하고 지불을 받기 위해 귀하의 PHI를 사용 및 공개할 수 있습니다. 예를 들어, LAUSD는 Medi-Cal 자격이 되는 학생에게 제공되는 서비스에 대해 Medicaid에 청구합니다.
- 건강 관리 운영:** 학군은 학교 기반 건강 센터를 관리하기 위해 귀하의 PHI를 사용 및 공개할 수 있습니다. 예를 들어, 질 개선 팀의 구성원은 질 개선 목적으로 치료 및 결과를 검토하기 위해 자녀의 건강 기록에 있는 정보를 사용할 수 있습니다.
- 법적 요구 사항을 충족하기 위해:** 연방, 주 또는 지역 법률에서 요구하는 경우 PHI를 사용하여 정부 관리 또는 법 집행 기관에 공개할 수 있습니다. 또한 법원이나 기타 법적 절차에 필요한 경우에도 PHI를 공유합니다. 예를 들어, 학대를 받은 학생에 대한 개인 정보를 보고해야 한다고 법에 따라 규정하는 경우 해당 정보를 제공할 것입니다.
- 공중 보건 활동 보고:** 학군은 특정 공중 보건 정보 수집을 담당하는 공무원에게 PHI를 공개 및 허용할 수 있습니다. 예를 들어 예방 접종, 사망에 대한 일반 정보 및 백일해 또는 수두와 같은 질병에 대한 일부 통계 정보를 공유합니다.
- 연구 목적:** 의료 연구 목적으로 PHI를 공개하지 않습니다. 하지만, 귀 자녀의 신원을 추적할 수 없는 익명화 된 정보를 생성하기 위해 PHI를 사용합니다.
- 피해 방지:** 개인이나 대중의 건강과 안전에 대한 심각한 위협을 피하기 위해 법 집행 기관, 응급 요원 또는 피해를 막거나 줄일 수 있는 다른 사람에게 PHI를 제공할 수 있습니다.
- 기금 모금:** 학군은 서비스 향상 및 확장을 위한 기금을 얻기 위해 보조금 및/또는 자금 지원 기관에 신청하는 데 PHI를 사용 및 공개할 수 있습니다 (법에 의해 허용되지만, 귀하의 자녀를 추적할 수 있는 방식으로 귀하의 PHI를 사용하거나 공개하는 것은 LAUSD 관행이 아닙니다).
- 오픈 페이먼트스 데이터베이스 (Open Payments Database):** 이는 연방 도구로, 제약 및 의료기기 회사가 의사 및 교육 병원에 지급한 지불 내역을 검색할 수 있습니다. 해당 데이터베이스는 다음 주소에서 찾을 수 있습니다: <https://openpaymentsdata.cms.gov>.

귀하의 권리

- 귀하의 자녀에 대한 정보의 사본을 보거나 얻을 권리. 또는 누락되었거나 부정확하다고 생각되는 자녀의 개인 정보를 수정할 권리. 다른 사람(예: 주치의)이 정보를 제공한 경우, 귀하가 수정을 요청할 수 있도록 누가 정보를 제공했는지 알려드립니다.
- 지불 또는 건강 관리 운영 활동에 귀하의 건강 정보를 사용하지 않도록 학군에 요청할 권리 (학군이 이러한 요청에 동의할 필요는 없습니다).
- 귀하의 집 주소로 연락하는 것이 위험할 수 있는 경우 건강 문제에 대해 적합한 대체 수단을 사용하여 연락하거나, 다른 주소로 연락하도록 요청할 권리.
- 귀하는 언제든지 서면으로 동의를 철회하거나 취소할 권리가 있습니다. 그러나 부모가 동의를 철회하는 경우 자녀의 치료를 계속 거부할 수 있습니다.
- 2023년 4월 14일 이후에 학군이 공개한 건강 정보의 목록을 받을 권리가 있습니다. 단, 다음과 같은 경우는 예외입니다:
 - 귀하가 공개를 미리 승인한 경우;
 - 치료, 지불 또는 건강 관리 운영을 위해 공개되는 경우;
 - 법률이 회계를 제한하는 경우.

문의 사항이 있으시면 마르가리타 보브 (Margarita Bobe)에게 (213) 241-0558 번으로 전화 주십시오.

불만제기 절차:

학군이 귀하의 개인 정보 보호 권리를 침해했다고 생각되는 경우 서면 불만 사항을 다음 주소로 보낼 수 있습니다:

Los Angeles Unified School District
333 South Beaudry Avenue, 29th Floor, Los Angeles, CA 90017
Attn: Margarita Bobe (학생 의료 서비스 또는 Medi-Cal 프로그램 관련 문제) 또는
Attn: LaKisha Johnson (학교 정신 건강 관련 문제)

불만사항 처리의 대체방법:

Centralized Case Management Operations
U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, S.W., Room 509F HHH Bldg., Washington, D.C. 20201
(800) 368-1019